

ACCORDO

sulle relazioni d'amicizia tra le città di GENOVA (ITALIA)
e di ODESSA (URSS)

1. Guidati dall'aspirazione a rafforzare al massimo le relazioni tra Genova e Odessa in conformità alla tradizione di rapporti di amicizia tra l'ITALIA e l'URSS, nell'interesse dei popoli di ambedue i paesi, riconoscendo che i rapporti di gemellaggio e amicizia tra le città sono un contributo importante alla causa della pace, della distensione, della comprensione reciproca, dello sviluppo degli scambi commerciali, scientifici e culturali, come anche un apporto all'ulteriore sviluppo delle relazioni tra l'Italia e l'URSS nello spirito di amicizia, ampia collaborazione e concordia;

come anche un apporto all'ulteriore sviluppo delle relazioni tra l'ITALIA e l'URSS nello spirito di amicizia, ampia collaborazione e concordia,

i rappresentanti del Comune di Genova e i rappresentanti del Comitato Esecutivo del Soviet dei Deputati del Popolo della Città di Odessa, interpretando le aspirazioni delle rispettive comunità genovese ed odessita, firmano il presente accordo sullo sviluppo ulteriore delle relazioni di amicizia fra le città di Genova di Odessa.

2. Le due città si impegnano di proseguire lo svolgimento dei rapporti di amicizia e collaborazione con tutti i mezzi che hanno a disposizione e di realizzare gli scambi di:

— delegazioni dei rappresentanti delle città, specialisti e tecnici di diversi settori dell'economia urbana, gruppi turistici, complessi artistici dilettanti, sportivi, rappresentanti del mondo della cultura e dell'arte;

— informazioni sulla vita delle città e delle loro popolazioni, sulle attività degli organi del potere locale il che contribuirà alla conoscenza reciproca delle esperienze di sviluppo dell'economie urbane, delle industrie, dei trasporti, del commercio, dell'istruzione e della sanità pubblica, della previdenza sociale, della cultura e dello sport. Con questo scopo realizzare su vasta scala lo scambio di esposizioni e mostre fotografiche ed artistiche, di testi letterari e d'informazione di materiale per la stampa, la radio e televisione, di documentari cinematografici, e di tutto quanto possa rappresentare lo sviluppo delle attività indicate.

3. Il Comune di Genova ed il Soviet urbano di Odessa favoriranno lo sviluppo delle relazioni tra le due città alle imprese economiche e commerciali, istituti scientifici ed universitari, scolastici, organizzazioni sociali giovanili, femminili, sindacali, culturali, sportive, ricreative.

Nello sviluppo delle relazioni tra le due città un importante ruolo svolgeranno le Associazioni di amicizia italo-sovietiche e sovietiche-italiane.

4. Vista l'importanza di iniziative complesse come le giornate delle città gemellate, le parti ritengono opportuno svolgere le sudette manifestazioni ogni cinque anni a Genova e Odessa.

5. I programmi di scambi e collaborazione concretizzati vengono concordati tra il Comune di Genova ed il Soviet dei Deputati del popolo della città di Odessa.

6. Il presente accordo non ha scadenza ed entrerà in vigore dopo la approvazione del Consiglio Comunale di Genova e del Comitato Esecutivo del Soviet dei Deputati del popolo di Odessa.

L'accordo, stipulato in lingua italiana e russa, è firmato il 3 Luglio 1979.

F. CEROFOLINI,

sindaco della città di Genova

A. MALYKIN,

presidente del Comitato
Esecutivo del Soviet dei
deputati del popolo della città
di Odessa